

拿破仑第一秘书呕心沥血7年的传世之作
这是一部公认的“历史的回忆录”，非常权威的拿破仑传记
梅尼瓦尔的回忆录告诉我们：拿破仑是什么样的人

与拿破仑一起战斗

拿破仑私人秘书回忆录

【法】克劳德·弗朗西斯·拜伦·德·梅尼瓦尔◎著
肖倩◎译



华中科技大学出版社

<http://www.hustp.com>

与拿破仑一起战斗

拿破仑私人秘书回忆录

【法】克劳德·弗朗西斯·拜伦·德·梅尼瓦尔◎著
肖倩◎译



华中科技大学出版社

<http://www.hustp.com>

中国·武汉

图书在版编目 (CIP) 数据

与拿破仑一起战斗：拿破仑私人秘书回忆录 / (法) 克劳德·弗兰西斯·拜伦·德·梅尼瓦尔著；肖倩译. -- 武汉：华中科技大学出版社，2016.10
ISBN 978-7-5680-1940-8

I. ①与… II. ①克… ②肖… III. ①拿破仑, B. (1769-1821) —回忆录
IV. ①K835.655.2

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第139282号

著作权合同登记 图字：17-2016-250号

All rights reserved under International and Pan-American
Copyright Conventions. Published by Enigma Books, New York.
New Centennial Edition.

Robert L. Miller, Editor.

Complete and unabridged.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted,
in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise
without the written permission of Enigma Books.

Copyright © 2011 by Enigma Books

The simplified Chinese translation rights arranged through Rightol Media (本书中文简体
版权经由锐拓传媒取得Email:copyright@rightol.com)

与拿破仑一起战斗：拿破仑私人秘书回忆录 [法] 克劳德·弗兰西斯·拜伦·德·梅尼瓦尔 著
Yu Napolun Yiqi Zhandou: Napolun Siren Mishu Huiyilu 肖倩 译

责任编辑：沈剑锋

封面设计： 华夏视觉·李强生
E-mail: 1779444103@qq.com

责任校对：张会军

责任监印：张贵君

出版发行：华中科技大学出版社 (中国·武汉)

武昌喻家山 邮政编码：430074 电话：027-81321913

印 刷：湖北新华印务有限公司

开 本：710mm × 1000mm 1/16

印 张：35.75

印 数：1-5000册

字 数：545千字

版 次：2016年10月第1版第1次印刷

定 价：88.00元



本书若有印装质量问题，请向出版社营销中心调换
全国免费服务热线：400-6679-118 竭诚为您服务
版权所有 侵权必究

序言（一）

关于拿破仑的传记，不管是野史还是正史已经有很多了。好像每个跟拿破仑有过交集的人，都想从自己的角度上写写和拿破仑有关的事情。虽然这其中也不乏与拿破仑相熟的人，但我们在阅读这些书籍时还是要加倍小心，因为每个人都有自己的故事，每个人讲故事的方式也不尽相同。路易·安托万·布里昂也曾写过关于拿破仑的回忆录，他和拿破仑的关系之近，是毋庸置疑的，所以他也见证了许多伟大的历史事件。但他和拿破仑相处的时间并不长，因为一些原因，拿破仑不再愿意和夏多布里昂交往，而夏多布里昂最后在精神病院中去世，这让他所作回忆录的可信度大大降低。他的回忆录（《拿破仑·波拿巴私人回忆录》）几乎都是幽灵写手代笔，而受众则是路易十八领导下的法国人民，其中提到的许多事件都有致命的错误，在阅读时，读者需要特别注意。

沙尔·莫里斯·德·塔列朗的回忆录也是如此。塔列朗曾经在一段时间内得到拿破仑的重用，他在很多政府部门工作过，其中最主要的，还是在外交部。但最后，塔列朗还是选择效力于波旁王朝，他的回忆录（《塔列朗亲王回忆录》）所述，也并不怎么准确。更糟的是，这本书还是由塔列朗的侄女改写后出版的，为了让自己的叔叔看起来更光鲜，她又改动了许多内容。

但是在如此多的回忆录当中，大浪淘沙，最终一些优秀的回忆录还是没有被埋没，这些回忆录全方面地展现了拿破仑作为士兵、领袖、男人的风采。拿破仑的继女——霍顿斯女王在自己的回忆录（《霍顿斯女王回忆录》）里准确地描绘了拿破仑，以及她与拿破仑之间的关系。安托万·克莱尔·蒂博多、安托万·玛丽·德·拉瓦莱特以及约翰·费恩男爵所著的回忆录，都是非常具有参考价值的史料。

还有一本回忆录也是不能不提的，那就是玛丽·约瑟夫·伊曼纽尔·奥古斯特·迪耶于多内·拉丝·卡塞斯伯爵在圣海伦娜写的回忆录，他一共写了

三本，其中最著名的就是《圣海伦娜回忆录——拿破仑皇帝在圣海伦娜的生活与对话日记》。多年来，这本书都是研究拿破仑最重要的资料。加斯帕尔·古罗男爵也曾经写过一些重要的文献，其中最重要的是他的《圣海伦娜未发表日记》。这份文献对研究拿破仑的思想有重要的作用，其中还对拿破仑的一些军事行动，尤其是在意大利的军事行动，做了详细的描述。还有卡尔·让·特里斯坦——圣海伦娜侯爵所著的两本书，这两本书记录了拿破仑在圣海伦娜时和他人之间的一些谈话，书名分别是《拿破仑退位时期法国历史回忆录——拿破仑与众将军会谈》和《拿破仑圣海伦娜被囚史——拿破仑私人修改手稿》。而昂利·格拉提安·伯特兰伯爵所写的《拿破仑在圣海伦娜：宫廷大元帅伯特兰将军回忆录》于1952年用英语出版，这不仅让我们看到拿破仑生命中最后几年的状况，还让世人看到，拿破仑最后悲惨的生活简直如同囚徒。

阿曼德·德·科兰古留下的各类资料也出类拔萃。他曾随拿破仑出征各地，1812年随拿破仑出征俄国。和拿破仑在一起的每一天，拿破仑都会记下当天发生的大小事宜。对于一些政策，二人并不总是能达成一致，但二人并不会因此而产生嫌隙，他们仍然互相尊重对方的观点，特别是科兰古，他总是很尊敬拿破仑。

拿破仑的贴身男仆——路易·康斯坦特·怀瑞（通常被称作康斯坦特）。他的回忆录《拿破仑皇帝贴身男仆——康斯坦特回忆录，拿破仑的生活，他的家庭和皇室》，其中便说出了康斯坦特对拿破仑的看法。不过，这些文献当中也有许多是由他人代笔的，所以读者在阅读时也要多加小心（一些细节和故事并不一定是真的），但总的来说，它们还是让我们看到了拿破仑的生活，对他了解得更多。

现在来看看克劳德·弗朗西斯·梅尼瓦尔所著的回忆录。梅尼瓦尔从1802年开始为拿破仑工作，直至1813年。作为一名秘书，他无疑容易接近拿破仑。不仅如此，本书确实为梅尼瓦尔自己所著，并没有让别人代笔。他从1843年开始写书，一直花费了七年时间，直到自己去世之前才勉强写完，而在他去世之前，他还出版了《拿破仑与玛丽·路易斯回忆录》。

梅尼瓦尔与拿破仑有着不解之缘，在拿破仑生前，梅尼瓦尔为他工作，待

拿破仑去世，梅尼瓦尔则把他的生平整理成书。他在文学上的造诣很高，而且发表过许多文章，甚至还写过一个剧本。由于被英国保姆带大，他能够流利地使用英语，这一项技能让他担任了许多会议的翻译，其中最重要的就是，他参与了法国与美国之间的洽谈，以及法国同英国《亚眠条约》的签订。1802年，梅尼瓦尔成为拿破仑的首席秘书，之后，1813年，他又为玛丽·路易斯皇后服务，从而使他能有此机会与拿破仑的两个兄弟吕西安和约瑟夫相处。与拿破仑共事之时，他几乎掌管着拿破仑所有的事务，包括财政事务以及会议安排。拿破仑几乎所有信件，都是梅尼瓦尔在他的口述下书写的。

拿破仑很关心自己熟人的私生活（对自己的亲戚也是如此），所以他一直催着梅尼瓦尔结婚，于是，在1807年，梅尼瓦尔娶了一位十六岁的少女埃梅·维尔日妮·约瑟芬·德·蒙特维诺。1807年10月，拿破仑将杜伊勒利宫中的一套四居室赐予梅尼瓦尔。1810年，梅尼瓦尔被册封为伯爵。

梅尼瓦尔不仅是拿破仑的秘书，还是拿破仑忠实的伙伴。拿破仑不仅让他记录信件，还让他参加各种会议，特别是与俄国有关系的会议。和科兰古一样，梅尼瓦尔曾经在1812年随军出征俄国，回来之后，因为梅尼瓦尔身体不好，所以他被派到玛丽·路易斯身边。

梅尼瓦尔的回忆录告诉世人，拿破仑到底是怎样一个人，以及在他身边是怎样的感受。虽然梅尼瓦尔一直跟随在拿破仑身边，也一直很敬重拿破仑，但他却没有在文章中表现出任何一点偏袒，他为世人呈现的，是一个真实的拿破仑。比如在昂吉安公爵一案上，梅尼瓦尔没有遮掩什么，他还是如实地写出了这件事，而且给读者的信息比以往任何一份资料都要翔实。

梅尼瓦尔是一个非常忠于事实的人，如他所说，他是在写“历史的回忆录”：

虽然我的文字功底尚浅，只能用我粗浅的笔法来描绘这样一个伟大的人。作为他曾经的秘书，我已经尽我所能来还原拿破仑原本的样子，我知道很多人都会用不同的方式来评价他，也会有许多人不同意我的看法。我只能还原他在我眼中的样子，所以我说的看法或许和他人不同。我并不想写一些所谓的秘密，拿破仑的政府其实并没有那么多的秘密。不过我提到的一些事情可能会是

很多人不了解的。我提到了一些经常被人误解的事情，希望能澄清这其中的一些问题。或许有一些事读者会觉得很无聊，但因为那是拿破仑亲口所述，我还是在本书中提到了。而我写本书的目的，是希望能给后世研究拿破仑的学者，提供一些资料。

我想，梅尼瓦尔已经达到他的目的了。

大卫·马卡姆

序言（二）

梅尼瓦尔是拿破仑·波拿巴最著名的私人秘书，也是陪伴他时间最长的一位，在这样一位伟人身边工作，他了解了许多第一手的资料，他是一位很优秀的观察家，也是一位出色的文学家，所以他写下的回忆录，其参考价值和可读性自是不言而喻。本书最早于19世纪50年代在巴黎出版发行，1894年被翻译成英文，并在伦敦和纽约出版发行，成为最权威的拿破仑传记，是拿破仑时代历史最权威的史料之一，研究拿破仑的历史学家几乎都参考过本书。梅尼瓦尔男爵不仅是一位出色的秘书，也是一位优秀的作家，虽然他的文风平实，但却也有一种别样的魅力，他所著之书，无不详实，用词无不精准，其文字功底可见一斑。

梅尼瓦尔男爵从1802年开始为拿破仑工作，直到1813年，后来追随玛丽·路易斯皇后到1815年。当时几乎所有的信件和文件都是手写的，所以梅尼瓦尔几乎帮拿破仑记录了所有文件。他从1843年开始撰写本书，一直写了七年，直到他去世之前才勉强写完，他还曾经发表过《拿破仑与玛丽·路易斯回忆录》。

1778年4月8日，梅尼瓦尔在巴黎出生，他的诞生地在塞纳河边圣日耳曼区的一个小教堂里，也就是后来的拉丁区中心地区。梅尼瓦尔的父亲是一位富有的商人，所以梅尼瓦尔从幼时起就接受了良好的教育，他的保姆是英国人，所以他能够流利地用英语和别人交流，因此他也得以在许多重要的国际会议上担任翻译。

梅尼瓦尔顺利地进入了著名的马萨林学院，并成为其中出色的学生，展露出了他极佳的写作天赋。在校期间，他尝试着写了几篇小说，很快就小有名气，于是他常常参加一些文学沙龙，并在一次文学沙龙上认识了拿破仑的弟弟——路易·拿破仑。后来，他又认识了拿破仑的哥哥——约瑟夫·拿破仑，

并在莫尔泰丰坦会议（法美，1800年）上担任了秘书和翻译，后来又参与了《吕内维尔条约》（法奥，1801年）的签订，以及《亚眠条约》（法英，1802年）的签订。

因拿破仑的原任秘书路易·安托万·德·夏多布里昂在经济方面犯了一些错，拿破仑在1802年解雇了他。得知这个消息之后，约瑟夫向第一执政引荐了当时才24岁的梅尼瓦尔，拿破仑对梅尼瓦尔很满意，于是很快就录用了他。因为私人秘书的工作时间不定，所以梅尼瓦尔就搬到了杜伊勒利宫，他的房间就在拿破仑的房间旁边，就这样，梅尼瓦尔开始了自己的工作。他的工作地点就在拿破仑的书房里，那里有一张靠窗的小桌子，那便是梅尼瓦尔的办公桌。拿破仑总是坐在沙发上口述信件，有时候还会在房间里踱步，一边踱步，一边口述，他的话从不说第二遍，所以梅尼瓦尔总是要略过一些没听清的词语。一般记录下拿破仑的话之后，梅尼瓦尔会花两小时的时间整理这些文件，然后写成文章，呈交给拿破仑签字。

后来，不论是出征还是参加会议，拿破仑时时刻刻都带着梅尼瓦尔，后来梅尼瓦尔患了重病之后才找人替换了他，但拿破仑对之后的那些秘书都很不满意。梅尼瓦尔病愈归来之后，拿破仑又让他重新管理自己的文件，他是唯一一个能接触到秘密文件的人，也是唯一一个有秘密档案室钥匙的人。

拿破仑很关心自己熟人的私生活（对自己的亲戚也是如此），所以他一直催着梅尼瓦尔结婚，于是，在1807年，梅尼瓦尔娶了一位十六岁的少女埃梅·维尔日妮·约瑟芬·德·蒙特维诺。1807年10月，拿破仑将杜伊勒利宫中的一套四居室赐予梅尼瓦尔，1810年，梅尼瓦尔被册封为伯爵。

1812年5月至12月，梅尼瓦尔亲历著名的俄法战争，因为身体羸弱，加上俄国气候恶劣，所以他很快就回到了巴黎。后来，他不得不辞去了自己的工作，并在1813年跟着玛丽·路易斯皇后去了维也纳。在百日王朝时期，他又一次找到了拿破仑，并为他效力，拿破仑将他册封为公爵、议会委员以及邮政部部长。后来，他没能跟随那位被流放的皇帝去圣海伦娜岛。1840年，梅尼瓦尔护送拿破仑的遗骸回到巴黎。

1816年，梅尼瓦尔被复辟王朝控制并扣押，但远在圣海伦娜岛上的拿破仑

还一直没有忘记他：“他很温和、稳重、很热心、很能保守秘密，而且他很敬业，从不推脱工作。我对他的工作一直都很满意。我真心地爱他。”

梅尼瓦尔在巴黎附近，伊维特河畔旁的吉夫小镇建了一所大房子，1827年后就一直居住在那里，直到1850年去世，享年72岁。

如今梅尼瓦尔的称号被他的后人克劳德·拿破仑继承，他是第五任梅尼瓦尔男爵。

要了解拿破仑的生平和日常生活，本书是极佳的读物。虽然梅尼瓦尔一直尊敬爱戴拿破仑，但他所述无不客观准确，具有很高的参考价值。

罗伯特·L.米勒

第一章.....	001
梅尼瓦尔的早年生活——与路易·拿破仑相识——拿破仑将军从埃及归来——路易·拿破仑——拿破仑对自己命运的预言——拿破仑对卢梭的看法——拿破仑是法国人，并非意大利人——梅尼瓦尔被征召入伍——弗罗泰在维尔讷伊被捕并被处决——梅尼瓦尔会见约瑟夫·拿破仑——与美国协商——梅尼瓦尔初见拿破仑——M·德·拉菲耶——莫罗将军到吕内维尔的通道——霍亨林登大捷——和平的结束——吕西安·拿破仑——保罗之死——埃及撤退——签订协议——穆拉的教堂婚姻	
第二章.....	039
梅尼瓦尔进入第一立法议会——约瑟芬的亲切接待——家庭聚餐——拿破仑的精神与物质财富——他的早期教育经历——他对父母的尊重——拿破仑父亲的逝世——第一内阁——他的图书管理员——第一立法议会施行的政策——共和历3年，雾月十八日的秘密——拿破仑对个人安全的态度——第二、三任执政官——政府——元老院法令的初衷——荣誉军团部——性命攸关的领事馆——国庆节的故事	
第三章.....	069
拉纳将军的里斯本撤退——夺取圣克卢城堡——拿破仑半身像——拿破仑对博阿尔内家族的善意——厄尔巴岛归属法兰西——参观圣西尔军事学校——富歇退休——违反邮政保密协议——杜桑·卢维杜尔——卡尔·诺迪尔——拿破仑被赶出马车——与英国决裂——攻陷汉诺威——	

为在布伦建立一支小型舰队做准备——拿破仑对普鲁士的友善态度——回到圣克卢——立法机关召开会议——英国外交机构的分布——蒙特盖拉尔的神父——M·德·沃邦——他对旺代的回忆

第四章..... 100

准备攻打英国做准备，引起了广泛的焦虑——莱茵河上被流放的人——富歇的活动——第一执政官从拉马尔梅松撤离——当吉昂公爵到达保丁——建立军事法庭——拿破仑的风流韵事——俄国与瑞典抗法的敌对行为——元老院决议与帝王威仪——提名为第十八任执政官——荣誉军团功勋的分布——吕西安的耻辱——杰罗姆·拿破仑与伊莉莎·帕特森的婚姻——国王对意大利的善意——十周年纪念部

第五章..... 132

教皇到巴黎——加冕典礼——帝国的协议——计划对印远征——拿破仑对意大利称帝——拿破仑的集中力量——与布伦的破裂——奥地利入侵巴伐利亚——波茨坦协定。——冈茨堡，哈洛奇与埃尔兴根战役——特拉法加灾难的消息——奥斯特里茨战役——与奥地利国王的会晤——重新启用格里高利历法——谢夫勒斯夫人，斯特尔夫人，里卡梅尔夫人——皮特之死——公国、贵族领地、王国的建立——路易·拿破仑亲王，荷兰王——拿破仑的私人生活——皇室的管理

第六章..... 181

与普鲁士决裂——皇帝为军队启程——耶拿与奥尔施塔特战役——普鲁士军队进入柏林后惨败，法国进军波兰——与萨克森国王定的条约——埃劳之战——奥斯特兰卡之战——芬克斯坦城堡的第二冬宫

第七章..... 198

围攻丹泽——海尔斯堡与弗里兰的胜利——迪尔希——攻占葡萄牙的军

队——西班牙的没落——约瑟夫在西班牙称王——缪拉在那不勒斯称王——皇帝在旺代凯旋——回到圣克劳

第八章..... 237

皇帝的庆典——皇帝亲征——占领布尔格斯——进军马德里——拉纳元帅围攻萨拉戈萨——回到巴黎——奥地利军队进入巴伐利亚——皇帝为1809年选举启程——埃克米尔之战——攻占维也纳——埃斯林战役——拉纳元帅之死——瓦格拉姆战役——维也纳条约——建立新公国——西班牙大捷

第九章..... 271

离婚的念头——拿破仑婚姻破裂的原因——元老院宣告婚姻无效——罗马归顺帝国——皇帝与奥地利女大公玛丽·路易斯成婚——皇后持家——留在安特卫普——荷兰归顺帝国

第十章..... 304

贝尔纳多特被选为瑞典皇储——1810事件——罗马国王的诞生——全国人民欢欣鼓舞——西班牙国王造访帝国

第十一章..... 333

罗马国王的洗礼——拿破仑对他儿子的影响——俄国备战——波兰问题矛盾激化——教皇在枫丹白露——皇帝出征

第十二章..... 371

巴萨诺公爵出任立陶宛总督——瓦格拉姆亲王——奥斯特洛夫诺之战——进军斯摩棱斯克——莫斯科瓦之战——进军莫斯科——烧城——从俄国撤军

第十三章	391
皇帝造访华沙和德雷斯顿——到达巴黎——军队改组——清空马德里——吕岑胜利——德贝西埃尔与杜洛克之死——布拉格会议——奥地利加入同盟国——德雷斯顿之战——库尔惨败——莱比锡惨败	
第十四章	416
艰难地征兵——西班牙的烂摊子——停止对西班牙远征——遗弃那不勒斯亲王——尚波尔贝大捷、蒙米拉依大捷、瓦克斯尚大捷——肖蒙协定——同盟国到达巴黎——阴谋篡权——约瑟夫亲王离开巴黎	
第十五章	440
盟国君主到巴黎——参议院投票废立皇帝——皇帝在枫丹白露——退位——停战——没收皇帝家产——拿破仑尝试自杀——皇帝离开枫丹白露	
第十六章	466
路易斯皇后到达美泉宫——去萨瓦——被奈佩格将军接见——她隐退的生活——奈佩格将军——罗马过网友与法兰西大公——西班牙反对玛丽·路易斯队帕尔马宣布主权——卡斯尔雷贵族对美泉宫的非正式访问	
第十七章	491
奥地利皇帝禁止他的女儿路易斯皇后与自己的丈夫接触——拿破仑皇帝从厄尔巴岛逃离——奥地利皇帝的第一步——同盟军达成协议再次进攻法国——拿破仑的儿子被绑架到维也纳	
第十八章	522
那不勒斯军队——那不勒斯王到达加纳——拿破仑皇帝禁止那不勒斯	

王进入巴黎——路易十八回归后那不勒斯王的地位受到挑战——他的人头已经被定价——征服那不勒斯失败——他已被判死刑，却从容赴死

第十九章 **534**

拿破仑皇帝深爱着巴黎——梅尼瓦尔在他回国后第一次与拿破仑会面——拿破仑的忧郁和退位——拿破仑皇帝亲征——里尼之战与滑铁卢之战——拿破仑皇帝回到巴黎——临时政府——帝国崩塌的影响——拿破仑皇帝从拉马尔迈松出发——到达罗斯福——他写给英格兰摄政王的一封信——他从诺森伯兰郡上船去往圣海伦娜——维也纳会议结束——对拿破仑皇帝的评价

后 记 **555**

第一章

法国大革命发生的时候，我还没有从寄宿的马萨林学院毕业。那时，广袤的法国因为革命的横扫，已经容不下一张平静的书桌。即使是公立学校也未能幸免。于是我被迫离开了马萨林，就像一名被迫离开寺院的僧侣——教堂的门已经被蛮力打开，我再也回不到那种平静的生活了。那时，我对未来还没有什么清晰的计划，只是想从事些和文字有关的工作，不要荒废所学。我是没什么野心的，那时的年轻人大多如此，碌碌无为，只想过放荡不羁的生活。于是我试着写一些孩子气的文章，而这些文章让我被当时一位有名的文学家所关注。他叫帕里索，是一位颇受年轻人爱戴的文学家，因为他非常和蔼可亲，许多年轻人都愿意向他寻求建议、倾诉苦恼。

帕里索心地善良、乐于助人，但有些机灵的女人可能会觉得他富有智慧却沉闷无聊。帕里索确实很有智慧，所以他才选择了从事文学中最难的一项——讽刺文学。帕里索曾以舒瓦瑟尔公爵^①为原型写了一部名叫《哲学家们》的喜剧，这让他树敌不少。舒瓦瑟尔公爵时任国务大臣，他决心打压帕里索的讽刺之风，这名公爵也正是伏尔泰（帕里索的暗敌）、狄德罗和达朗贝尔（公开声称反对帕里索）等哲学家的领袖。于是，言辞犀利而富有感染力的帕里索就成

^① 舒瓦瑟尔公爵：法国将领、政治家、外交官，法国国王路易十五时期的重臣，曾支持伏尔泰编纂《百科全书》。

了众矢之的，哲学家们用最激烈的方式不断攻击帕里索。帕里索也不甘示弱，他仿照蒲柏^①的《愚人记》写了一篇讽刺的文章回应哲学家们，文章一针见血，就像一支支利箭射向那些哲学家，而这也他们在他们心中埋下了深入骨髓的仇恨。这些人将这种恨意传给了他们的后人，所以直到帕里索垂垂老矣的时候，还有很多人恶意攻击他。帕里索时常对我说，他的一生充满了各种唇枪舌剑，而在那些苦涩的时光中，唯一的慰藉就是蓬帕杜夫人^②对他的一个微笑。他见到她的那一刻，蓬帕杜夫人坐在马车上，驾车的不是别人，正是舒瓦瑟尔公爵。公爵向蓬帕杜夫人介绍了帕里索，夫人略微停留了一会儿，没有说话，只是对帕里索报以一个倾城的微笑。而这位大文豪就这样陷入了她的笑容里，拜倒在了她的石榴裙下。

帕里索曾三次尝试进入“学院”，但每次都被奈容阴谋破坏了。奈容正是狄德罗衣钵的传承者。而另一位阻止帕里索进入“学院”的人，则是被人称为“第欧根尼”的拉朗德。在帕里索最后一次尝试时，拿破仑将军在谢尼埃的邀请下来到了选举现场，并为他喜欢的学者投票，结果，拿破仑将军投给了帕里索。有传言说，谢尼埃本来打算让拿破仑将军投票给帕里索的竞争者——勒布朗神父，他曾经翻译过《卢克莱修》和悲剧《曼科·卡帕克》，但如今，他的名声已经渐渐淡去，他的译作《曼科·卡帕克》不太成功，甚至还引出了一句谚语：“一本书如果叫《曼科·卡帕克》，你还指望它能好到哪儿去？”

但最终，好好先生勒布朗神父还是被选上了。拿破仑将军有点儿惊讶，但谢尼埃对他说：“将军，你是注定要输的。”

在多次尝试均告失败之后，帕里索宣布他不再参加“学院”资格的竞选。之后，帕里索开始用心经营自己的家庭，并不断修订《愚人记》。帕里索的朋友弗兰西斯为他谋得了在马萨林图书馆当终身图书管理员的职位，而他也将收

① 蒲柏：亚历山大·蒲柏，英国著名诗人。

② 蓬帕杜夫人：又译庞巴度夫人，法国国王路易十五的情妇之一，也被认为是路易十五情妇中最有智慧的一位。